

## ২০১৪-২০১৫ স্কুল বছর থেকে শুরু করে দুই বছরের জন্য পি.এস. ০৫৬ নরউড হাইটস (10X056)-কে নতুন স্কুল (10X077) এবং একটি ডিস্ট্রিক্ট ৭৫ একটি স্কুলের (75XTBD) সাথে X177 ভবনে আংশিক অস্থায়ী পুনর্বস্থান ও সহাবস্থানের প্রস্তাব

### I. বিষয়ের বর্ণনা এবং বিবেচনাধীন প্রস্তাবিত বিষয়ের উদ্দেশ্য।

নিউ ইয়র্ক সিটি ডিপার্টমেন্ট অব এডুকেশন (“DOE”) ৬ ডিসেম্বর ২০১৩ তারিখে ২০১৪-২০১৫ সাল থেকে শুরু করে দুই স্কুল বছরের জন্য পিএস ০৫৬ নরউড হাইটস (10X056, “P.S. 56”)-এর পঞ্চম গ্রেড পর্যায়কে একটি নতুন ডিস্ট্রিক্ট এলিমেন্টারি স্কুল (“10X077”) এবং একটি ডিস্ট্রিক্ট ৭৫ স্কুল (75XTBD)-এর সাথে কম্যুনিটি স্কুল ডিস্ট্রিক্ট ১০-এর অধীনে 3177 Webster Ave, Bronx, New York, 10467, ঠিকানায় অবস্থিত X177 (“X177”) ভবনে সাময়িক পুনর্বস্থান ও সহাবস্থানের প্রস্তাব করেছে। X177 ভবনটি বর্তমানে নির্মাণাধীন এবং ২০১৪-২০১৫ স্কুল বছরের আগেই এর নির্মাণকাজ সম্পন্ন হবে। “রি-সাইটিং বা নতুন অবস্থানে” যাওয়া বলতে বোঝায়, শিক্ষার্থীরা আগে যেখানে ক্লাস করতো সেখান থেকে ভিন্ন কোন বিন্ডিংয়ে যাবে এবং “সহ-অবস্থান” বলতে বোঝায় দুটি বা তার অধিক স্কুল প্রতিষ্ঠান একই বিন্ডিংয়ে একসাথে থেকে সেখানকার নিত্য ব্যবহৃত যে জায়গাগুলো আছে সেগুলি ভাগাভাগি করে ব্যবহার করবে যেমন অডিটোরিয়াম, জিমনেসিয়াম, লাইব্রেরি, এবং ক্যাফেটেরিয়া ইত্যাদি। এই প্রস্তাব অনুমোদিত হলে পিএস ৫৬-এর যেসব শিক্ষার্থী X177 ভবনে পরিসেবা লাভ করেছে, তারা দুই বছরের জন্য একটি নতুন জোন ডিস্ট্রিক্ট এলিমেন্টারি স্কুল 10X077, যা কিন্ডারগার্টেন ক্লাস নিয়ে ২০১৪-২০১৫ স্কুল বছরে শুরু হবে এবং পূর্ণমাত্রায় চালু হলে কিন্ডারগার্টেন থেকে পঞ্চম গ্রেড পর্যন্ত শিক্ষার্থীদের পরিসেবা দেবে, তার সাথে; এবং নিশ্চিত করা বাকি আছে এমন একটি ডিস্ট্রিক্ট ৭৫ স্কুল (“75XTBD”)-এর সাথে সহাবস্থান করবে।

**ডিওই এখন ১৮ মার্চ ২০১৪ তারিখে এই প্রস্তাবের উপর ভোট অনুষ্ঠান করবে একথা জানানর উদ্দেশ্যে এই নোটিস সংশোধন করছে; প্রস্তাবের কোন বিষয়গত পরিবর্তন সাধিত হয়নি।**

পি.এস ৫৬ একটি বিদ্যমান জোন এলিমেন্টারি স্কুল যা কিন্ডারগার্টেন থেকে পঞ্চম গ্রেডের শিক্ষার্থীদের পরিসেবা দেয় ; পিএস ৫৬ প্রাথমিকভাবে কম্যুনিটি স্কুল ডিস্ট্রিক্ট ১০(“ডিস্ট্রিক্ট ১০”)-এর অধীনে 341

East 207<sup>th</sup> Street, Bronx, New York 10467, ঠিকানায় অবস্থিত শিক্ষার্থীদের পরিসেবা প্রদান করছে। ১১ অক্টোবর, ২০১৩ তারিখে ইস্যুকৃত ও 'প্যানেল ফর এডুকেশন্যাল পলিসি' ("PEP")কর্তৃক ২৬ নভেম্বর, ২০১৩ তারিখে অনুমোদিত আলাদা 'এডুকেশন্যাল ইম্প্যাক্ট স্টেটমেন্ট' (শিক্ষাগত অভিঘাত বিবৃতি, "EIS")-এর বর্ণনা অনুসারে, পিএস ৫৬-এর একটি গ্রেড বর্তমানে সেন্ট ব্রেন্ডান বিল্ডিংয়ে অবস্থিত একটি বেসরকারি ধর্মীয় স্কুল সেন্ট ব্রেন্ডান স্কুলের সাথে সহাবস্থান করছে। এই পুনর্বস্থান ও সহাবস্থান প্রাথমিকভাবে একটি লিজ করা বাড়তি ভবন চলে যাওয়ার কারণে অবিলম্বে ভীড় এড়ানোর জন্য জরুরিভিত্তিতে চ্যান্সেলরের জারি করা একটি ঘোষণার মাধ্যমে বাস্তবায়ন করা হয়েছিল। ১১ অক্টোবর, ২০১৩ তারিখের সহাবস্থানের প্রস্তাবকে ২০১৫-২০১৬ শিক্ষা বছর পর্যন্ত সম্প্রসারণ করে এবং এই প্রস্তাবটি গৃহীত হলে কোন অভিঘাত হবে না।

X056 ভবনটি নির্মাণাধীন যাতে একটি বর্ধিত অংশ সংযোজনের মাধ্যমে সার্বিকভাবে ভবনের ধারণক্ষমতা উল্লেখযোগ্যভাবে বৃদ্ধি পাবে; এই বাড়তি অংশের নির্মাণকাজ ২০১৬-২০১৭ স্কুল বছর শুরুর আগেই সমাপ্ত হবে বলে প্রত্যাশা করা হচ্ছে, যে সময়ের মধ্যে সেন্ট ব্রেন্ডান ভবনে যে গ্রেড পরিসেবা লাভ করছে, তারা X056 ভবনে ফিরে আসবে। ১১ অক্টোবর, ২০১৩ তারিখের ইআইএস-এর বর্ণনা অনুযায়ী, X056-এর প্রধান অংশ সম্প্রসারণ করা প্রয়োজন তখনই, যখন প্রধান ভবনে কোন শিক্ষার্থীকে পরিসেবা দেওয়া হবে না; পূর্ববর্তী ইআইএস-এ যা ব্যাখ্যা করা হয়েছিল, ডিওই-এর মূল উদ্দেশ্য ছিলো যখন প্রধান ভবনে নির্মাণকাজ চলবে, তখন পিএস ৫৬-এর শিক্ষার্থীদের প্রধান ভবনের বর্ধিত অংশে পরিসেবা দেওয়া। তবে, পরবর্তিতে ডিওই পিএস ৫৬-এর শিক্ষার্থীদের জন্য একটি বিকল্প স্থান পেয়ে গেছে- নতুন ভবন X177। ২০১৪-২০১৫ এবং ২০১৫-২০১৬ স্কুল বছরের শিক্ষার্থীদের পুনর্বস্থান করে X056-এর পুরো নির্মাণ প্রকল্প স্থগিত করা হবে: ২০১৮-২০১৯ স্কুল বছরে নির্মাণ সম্পন্ন করার স্থলে (যা পূর্ববর্তী ইআইএস-এ বলা ছিলো) যদি পিএস ৫৬-এর অবশিষ্ট গ্রেডগুলো X177-এ পুনর্বস্থান করে, তাহলে পুরো প্রকল্প (প্রধান ও বর্ধিত ভবন) ২০১৬-২০১৭ স্কুল বছরের মধ্যে সমাপ্ত করা সম্ভব হতে পারে। ডিওই বিশ্বাস করে যে, দুই বছর এগিয়ে এনে এই সময়সূচি অনুযায়ী নির্মাণ সম্পন্ন হলে কম্যুনিটি সবচেয়ে লাভবান হবে, কারণ এতে বাধাবিহীন কমবে এবং পিএস ৫৬-এর শিক্ষার্থীরাহল্যজনিত সমস্যা দ্রুত মিটে যাবে, সাথে সাথে ডিস্ট্রিক্ট ১০-এ এলিমেন্টারি ক্লাসের ধারণক্ষমতা বৃদ্ধি পাবে।

X177 ভবন, যেখানে কিছু পিএস ৫৬-এর গ্রেড পর্যায়ের শিক্ষার্থীদের পুনর্বস্থান করা হবে, তা তৈরি করা হচ্ছে 10X077 and 75XTBD-কে পরিসেবা প্রদানের লক্ষ্যে। একটি নতুন জোন এলিমেন্টারি স্কুল 10X077 চ্যান্সেলরের প্রবিধান A-101 অনুযায়ী প্রচলিত জোন-এর অগ্রাধিকারভিত্তিতে শিক্ষার্থী ভর্তি করবে। ডিস্ট্রিক্ট ৭৫ কর্মসূচি 75XTBD এখন পর্যন্ত সিদ্ধান্ত গ্রহণের অপেক্ষায় আছে। ২০১৪-২০১৫ স্কুল বছরে কিন্ডারগার্টেন দিয়ে শুরু হয়ে 10X077 ধাপে ধাপে X177 ভবনে চালু হবে এবং প্রতি বছর ক্রমান্বয়ে একটি করে গ্রেড যোগ করে কিন্ডারগার্টেন থেকে ডফম গ্রেড পর্যন্ত পূর্ণমাত্রায় বিস্তৃত হবে ২০১৮-২০১৯ স্কুল বছরে। ধাপে ধাপে চালু হওয়ার প্রথম বছরে 10X077 আনুমানিক ৯৫-১০০ কিন্ডারগার্টেন শিক্ষার্থীকে এবং দ্বিতীয় বছরে কিন্ডারগার্টেন ও প্রথম গ্রেড মিলিয়ে আনুমানিক ১৯০-২১০ শিক্ষার্থীকে পরিসেবা দেবে; ২০১৪-২০১৫ স্কুল বছরের শুরুতে ও পরবর্তিকালে 75XTBD ৩০-৬০ শিক্ষার্থীকে পরিসেবা দেবে।

X177 ভবনের ধারণক্ষমতার লক্ষ্যমাত্র ৬৪০ শিক্ষার্থী। 10X077 এবং 75XTBD ধাপে ধাপে চালুর সময় এই প্রস্তাবিত সহাবস্থান ছাড়া X177-কে উল্লেখযোগ্যভাবে অপরিপূর্ণ-ব্যবহৃত থাকবে বলে ধারণা করা হয়েছে, যেখানে ২০১৪-২০১৬-এ ব্যবহৃত ধারণক্ষমতার সর্বোচ্চ হার মাত্র ২৬% এবং ২০১৫-২০১৬-এ মাত্র ৪২% ; এই প্রস্তাব অনুমোদিত হলে বাস্তবায়নের প্রথম বছর ২০১৪-২০১৫ স্কুল বছরে X177 ভবনে 10X077, 75XTBD, এবং পিএস ৫৬ মোট ৬৪৫-৭৩৫ শিক্ষার্থীকে সামগ্রিকভাবে পরিষেবা দেওয়া সম্ভব হবে। এর ফলে প্রত্যাশিত ধারণক্ষমতার ১০১%-১১৫% হার ব্যবহৃত হবে। এই প্রস্তাবে দ্বিতীয় ও চূড়ান্ত বছর ২০১৫-২০১৬ সালে 10X077, 75XTBD, এবং পিএস ৫৬ মোট ৭৩৫-৮৩৫ শিক্ষার্থীকে X177 ভবনে পরিষেবা দেবে। এর ফলে প্রত্যাশিত ধারণক্ষমতার ১১৫%-১৩০% ব্যবহৃত হবে। এই হার ডিস্ট্রিক্ট ১০-এর অধীনস্থ এলিমেন্টারি গ্রেডে পরিষেবাদানকারী আশেপাশের অন্যান্য স্কুলগুলোর সাথে তুল্য, যেখানে ধারণক্ষমতা ব্যবহারের হার ৯৯%-১৪৫% বলে ধারণা করা হয়, যা থেকে বুঝা যায় ডিস্ট্রিক্ট ১০-এর আওতাভুক্ত এলাকায় ধারণক্ষমতা বৃদ্ধির প্রয়োজন আছে, যা করতে সহায়তার জন্য X177 নির্মাণ এবং X056 সম্প্রসারণ করা হচ্ছে।

## II. প্রস্তাবিত বিষয়ের পূর্ণাঙ্গ তথ্য কোথায় মিলবে তার তথ্য।

শিক্ষা-সংক্রান্ত অভিঘাত বিবৃতি(“ইআইএস”)ডিপার্টমেন্ট অব এডুকেশনের ওয়েব সাইটে পাওয়া যাবে:  
<http://schools.nyc.gov/AboutUs/leadership/PEP/publicnotice/2013-2014/SchoolProposalsMar18PEP>.

ইআইএস-এর কপি পি.এস ৫৬-এর মেইন অফিসেও পাওয়া যাবে।

## III. জনগণের মতামত জমা।

[D10Proposals@schools.nyc.gov](mailto:D10Proposals@schools.nyc.gov)

মৌখিক মতামত 212-374-5159 নম্বরে জানানো যাবে।

IV. যিনি বিবেচনাধীন বিষয় সম্পর্কে জানেন, যার কাছে থেকে বিষয়টি সম্পর্কে তথ্য পাওয়া যাবে, সিটির সেই ডিস্ট্রিক্ট প্রতিনিধির নাম, অফিস, ঠিকানা, ইমেইল এবং ফোন নম্বর।

নাম: আনাবেল এলিয়াশিভ  
অফিস: ডিভিশন অব পোর্টফোলিও প্ল্যানিং  
ঠিকানা: 52 Chambers Street, New York, NY 10007  
ইমেইল: [D10Proposals@schools.nyc.gov](mailto:D10Proposals@schools.nyc.gov)  
ফোন: 212-374-5159

## V. এই প্রস্তাবের উপর মৌখিক পাবলিক হিয়ারিংয়ের তারিখ, সময় এবং স্থান।

১৪ মার্চ ২০১৪ তারিখে এই প্রস্তাবের উপর জনশুনানি অনুষ্ঠিত হয়, তবে তবু এই প্রস্তাব সম্পর্কিত আরো মন্তব্য ও প্রশ্ন [D30Proposals@schools.nyc.gov](mailto:D30Proposals@schools.nyc.gov) অথবা 212-374-5159 নম্বরে জমা দেয়া যেতে পারে।

জনশুনানির ট্রান্সক্রিপ্ট পাওয়া যাবে:

<http://schools.nyc.gov/community/planning/changes/queens/feedback?id=627>

## VII. প্যানেল ফর এডুকেশন পলিসির যে সভায় প্যানেল প্রস্তাবিত বিষয়ে ভোট গ্রহণ করবে, সে সভার তারিখ, সময় এবং স্থান।

১৮ মার্চ, ২০১৪ সন্ধ্যা ৬:০০টা  
M.S. 131  
100 Hester Street  
New York, NY 10012